

waterman

Instrucțiuni de montaj și utilizare

Română

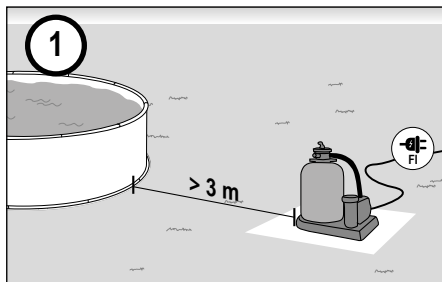
Imagini exemplificative



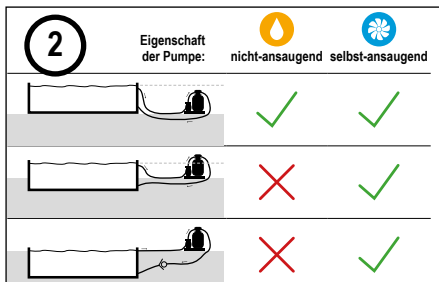
Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

Instalație de filtrare cu nisip

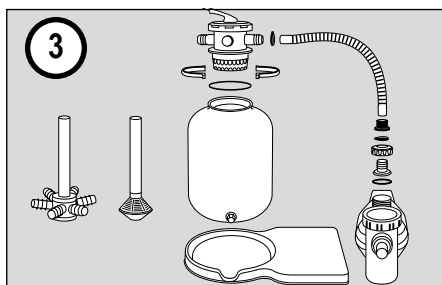
KURZANLEITUNG / QUICK START GUIDE / NOTICE SOMMAIRE / GUIDA RAPIDA STRUČNÁ PŘÍRUČKAG / STRUČNÝ NÁVOD / KRATKA NAVODILAG / GYORS ÚTMUTATÓ



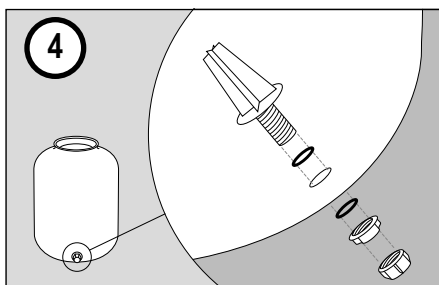
- (D) Standort der Filteranlage wählen
- (UK) Selecting the filter system location
- (F) Sélection du lieu d'implantation de l'installation de filtrage
- (I) Scegliere la collocazione del filtro
- (NL) Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S) Välj var filtret ska stå
- (CZ) Zvolte umístění filtračního systému
- (SK) Zvoľte miesto filtračného zariadenia
- (SI) Izbira mesta postavitve filtrirne naprave
- (HU) A szűrőberendezés felállítási helynek megválasztása
- (RO) Selectarea locului de amplasare al instalației de filtrare



- (D) Position der Filteranlage wählen
- (UK) Selecting the filter system position
- (F) Sélection de la position de l'installation de filtrage
- (I) Scegliere la posizione del filtro
- (NL) Positie van de filterinstallatie kiezen
- (S) Välj hur filtret ska stå
- (CZ) Zvolte pozici filtračního systému
- (SK) Zvoľte polohu filtračného zariadenia
- (SI) Izbira položaja filtrirne naprave
- (HU) A szűrőberendezés helyzetének megválasztása
- (RO) Selectarea poziției instalației de filtrare

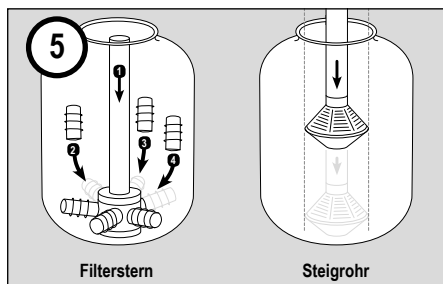


- (D) Filteranlage montieren
- (UK) Installing the filter system
- (F) Montage de l'installation de filtrage
- (I) Montare il filtro
- (NL) Filterinstallatie monteren
- (S) Montera filteranläggningen
- (CZ) Smontujte filtrační systém
- (SK) Namontujte filtračné zariadenie
- (SI) Montaža filtrirne naprave
- (HU) A szűrőberendezés összeszerelése
- (RO) Montarea instalației de filtrare

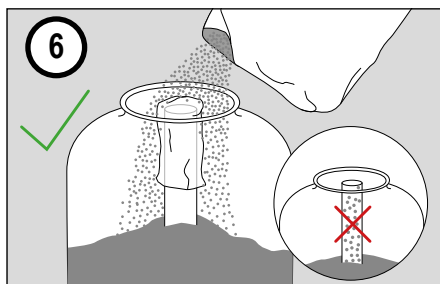


- (D) Entleerungsventil festschrauben
- (UK) Fixing the drain valve
- (F) Fixation de la vanne de vidange
- (I) Avvitare la valvola di scarico
- (NL) Aftapventiel vastschroeven
- (S) Skruva fast tömningsventilen
- (CZ) Přišroubujte výpustný ventil
- (SK) Priskrutkujte výpustný ventil
- (SI) Privijte ventila za izpraznitev
- (HU) Az ürítőszelep rögzítése
- (RO) Înșurubare fermă supapă de golire

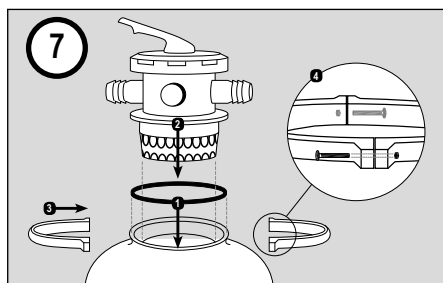
BEKNOPTE HANDLEIDING / KORTFATTAD BRUKSANVISNING / MANUAL CU INSTRUCȚIUNI PE SCURT



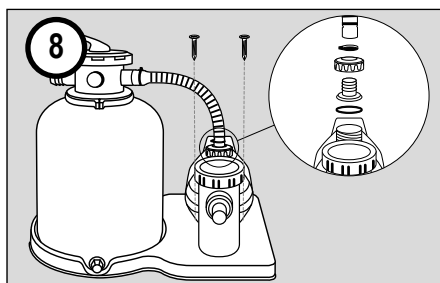
- (D) Steigrohr einsetzen
- (UK) Inserting the riser pipe
- (F) Insertion du tube ascendant
- (I) Inserire il tubo montante
- (NL) Stijgleiding plaatsen
- (S) Sätt i stigröret
- (CZ) Nasadíte stoupací trubku
- (SK) Nasadíte stúpaciu rúru
- (SI) Vstavljanje dvizne cevi
- (HU) A felszállósó behelyezése
- (RO) Aplicare țeavă ascendentă



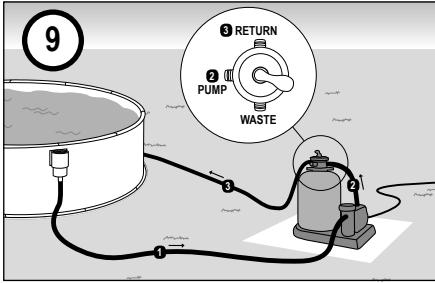
- (D) Filtermaterial einfüllen
- (UK) Filling the filter material in
- (F) Remplissage de la matière filtrante
- (I) Caricare il materiale filtrante
- (NL) Filtermateriaal bijvullen
- (S) Häll i filtermediet
- (CZ) Napiňte filtrační materiál
- (SK) Napiňte filtračný materiál
- (SI) Polnjenje s filtrirnim materialom
- (HU) A szűrőanyag betöltése
- (RO) Umplere cu material de filtrare



- (D) Ventil aufsetzen
- (UK) Valve installation
- (F) Mise en place de la vanne à 6 voies
- (I) Applicare la valvola
- (NL) Ventiel plaatsen
- (S) Sätt på ventilen
- (CZ) Nasadíte ventil
- (SK) Nasadíte ventil
- (SI) Namestitev ventila
- (HU) A szelep felhelyezése
- (RO) Amplasare supapă



- (D) Montage & Anschluß der Pumpe
- (UK) Assembly and connection of the pump
- (F) Montage et raccordement de la pompe
- (I) Montaggio e collegamento della pompa
- (NL) Montage & aansluiting van de pomp
- (S) Montering och tillkopplingen av pumpen
- (CZ) Namontujte a připojte čerpadlo
- (SK) Montáž & Pripojenie čerpadla
- (SI) Montaža in priklop črpalke
- (HU) A szivattyú szerelése és csatlakoztatása
- (RO) Montarea și racordarea pompei



- (D) Anschluß an den Pool
- (UK) Connection to pool
- (F) Raccordement au bassin
- (I) Collegamento alla piscina
- (NL) Aansluiting op de pool
- (S) Koppla den till poolen
- (CZ) Připojení k bazénu
- (SK) Pripojenie na bazén
- (SI) Priklon na bazen
- (HU) Csatlakoztatás a medencénél
- (RO) Racordare la bazin

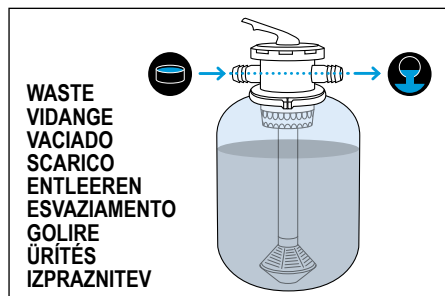
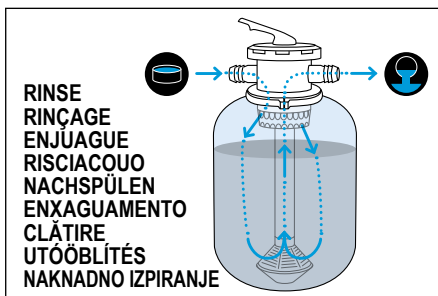
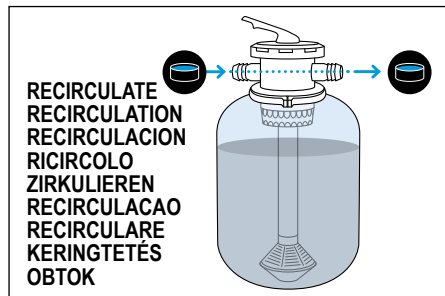
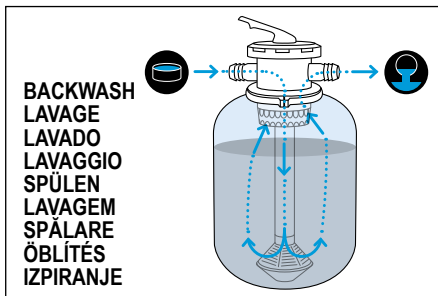
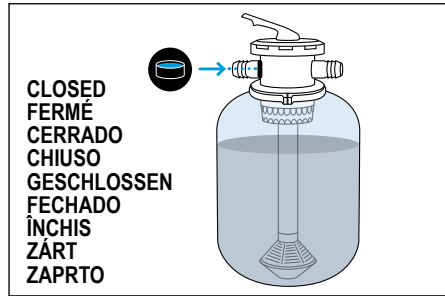
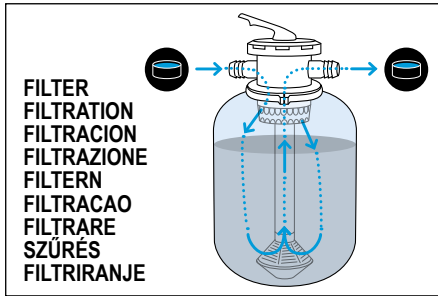


Vă rugăm să acordați atenție instrucțiunilor detaliate din paginile următoare.

- (D) Eine ausführliche Anleitung in Ihrer Sprache steht im Internet unter <http://download.waterman-pool.com> für Sie bereit.
- (UK) A detailed manual in your language is available on the Internet at <http://download.waterman-pool.com>.
- (F) Une notice d'utilisation détaillée dans votre langue est disponible sur le site Internet <http://download.waterman-pool.com>
- (I) Potete trovare la descrizione dettagliata nella vostra lingua in Internet all'indirizzo <http://download.waterman-pool.com>
- (NL) Een uitgebreide handleiding in uw taal staat op internet onder <http://download.waterman-pool.com> voor u klaar.
- (S) En utförlig anvisning på ditt språk finns att ladda ner på Internet under adressen <http://download.waterman-pool.com>
- (CZ) Podrobné pokyny ve vašem jazyce jsou k dispozici na internetu jsou pro vás připraveny pod <http://download.waterman-pool.com>
- (SK) Podrobný návod vo vašom jazyku nájdete na internete na stránke <http://download.waterman-pool.com>
- (SI) Celotna navodila v Vašem jeziku najdete na spletni strani <http://download.waterman-pool.com>
- (HU) Részletes útmutató az Ön beszélt nyelvén az interneten a következő címen <http://download.waterman-pool.com> áll rendelkezésére.



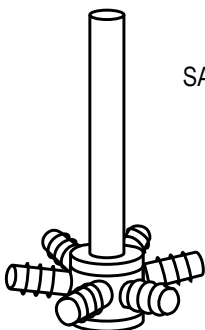
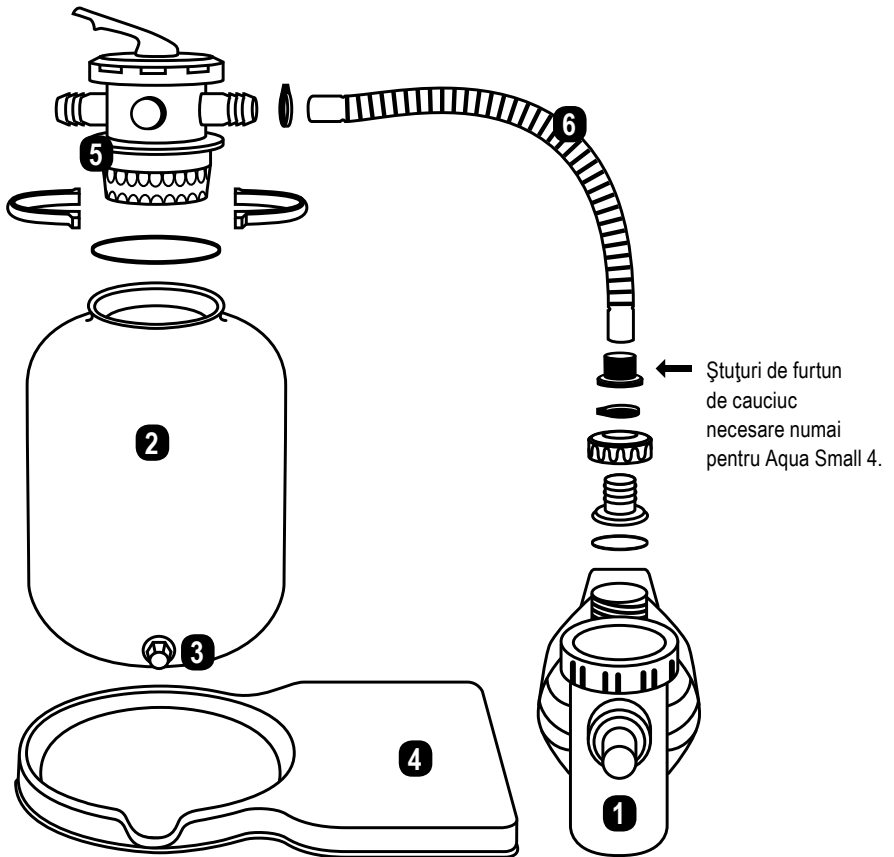
- Ⓓ Beschreibung des 6-Wege-Ventils
- Ⓚ Description of the 6-way valve
- Ⓕ Description de la vanne à 6 voies
- Ⓘ Descrizione della valvola a 6 vie
- Ⓝ Beschrijving van het 6-weg ventiel
- Ⓢ Beskrivning av 6-vägsventilen
- ⒸZ Popis 6-cestného ventilu
- ⓀK Popis 6-cestného ventilu
- ⓁⒶ Opis 6-potnega ventila
- ⒽⓀ A 6 utú szelep leírása
- ⓇⒹ Descrierea supapei cu 6 căi



LISTĂ PIESE

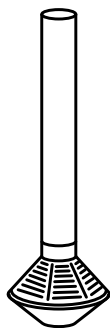
Pompa filtrului neaspirantă ●
Pompa filtrului cu auto aspirare ●

Nr. Cod articol	Denumire	502010476	2260001	2260001CH	2260011	502010477	502010478	2260002	2260002CH	2260007	2260007CH	2260017	2260025	502010479	2260012	2260021	2260025	CP2503	CP2504	CP3006	2260002HB	2260002HBCH	2260002HBN	2260002HBNCB		
1 2260130	Pompa filtrului Aqua Mini 3	●	X		X													X								
1 2260140	Pompa filtrului Aqua Small 4	●																								
1 2260140CH	Pompa filtrului Aqua Small CH	●																								
1 2260131	Pompa filtrului Aqua Splash 4	●		X		X	X															X				
1 2260131CH	Pompa filtrului Aqua Splash 4 CH	●			X																					
1 45991150	Pompa filtrului Aqua Plus 4	●										X	X			X										
1 2260135	Pompa filtrului Aqua Splash 6 II	●														X						X				
1 2260135CH	Pompa filtrului Aqua Splash 6 II CH	●																					X			
1 2260142	Pompa filtrului Aqua Small 6	●																					X			
1 2260142CH	Pompa filtrului Aqua Small 6 CH	●																						X		
1 2260132	Pompa filtrului Aqua Plus 6	●						X	X					X	X						X					
1 2260132CH	Pompa filtrului Aqua Plus 6 CH	●							X	X																
1 2260133	Pompa filtrului Aqua Plus 8	●								X	X															
1 2260133CH	Pompa filtrului Aqua Plus 8 CH	●																								
1 2260134	Pompa filtrului Aqua Plus 11	●																								
1 2260134CH	Pompa filtrului Aqua Plus 11 CH	●																								
1 2260147	Pompa filtrului Aqua Vario	●																								
1 2260147CH	Pompa filtrului Aqua Vario CH	●																								
2 2260101	Cazanul filtrului Ø 250mm gri			X	X	X	X	X																		
2 2260106	Cazanul filtrului Ø 250mm gri		X																							
2 2260102	Cazanul filtrului Ø 300mm gri							X	X	X	X	X	X	X												
2 2260105	Cazanul filtrului Ø 300mm albastru													X	X	X	X	X	X	X	X					
2 2260150	Cazanul filtrului Ø 330mm gri																					X	X	X	X	
2 2260203	Cazanul filtrului Ø 396mm gri																						X	X	X	X
2 2260103	Cazanul filtrului Ø 400mm gri																									
2 2260108	Cazanul filtrului Ø 400mm albastru																									
2 2260104	Cazanul filtrului Ø 500mm gri																									
2 2260109	Cazanul filtrului Ø 500mm albastru																									
3 590000014	Supapă de golire		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
4 2260113	Palet filtru 500x675 mm																									
4 2260114	Palet filtru 500x675 mm																									
4 2260115	Palet filtru 545x325 mm		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
4 2260116	Palet filtru 738x500 mm																									
4 2260117	Palet filtru 660x660 mm																									
5 2260096	Supapă 6 căi cu inel de strângere																					X	X	X	X	
5 2260100N	Supapă 6 căi cu inel de strângere și etanșare (garnitură)		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					
5 2260099	Supapă 6 căi fără tubulatură								X	X				X	X											
6 2260120	Furtun Ø 38mm, Lungime 0,33m		X	X	X	X	X	X	X			X	X	X	X	X	X					X	X	X	X	
6 2260121	Furtun Ø 38mm, Lungime 0,37m																									
6 2260122	Furtun Ø 38mm, Lungime 0,38m																					X	X			
6 2260143	Furtun Ø 38mm, Lungime 0,52m																					X	X			
6 2260144	Furtun Ø 38mm, Lungime 0,66m																									
2600020	Manometru				X																					
592260110	Pungă cu accesorii SF 128		X	X		X	X									X						X	X	X	X	
592260111	Pungă cu accesorii SF 133 + SF 142							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X					X				
592260112	Pungă cu accesorii SF 152																									
592260113	Pungă cu accesorii SF 122 + SF 124		X		X																	X			X	
592260113BIL	Pungă cu accesorii SF 124 Biltema																									
Sandmenge	cca. 10 - 15 kg		X	X	X	X	X	X																		
	cca. 20 - 25 kg							X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	cca. 50 kg																									
	cca. 75 kg																									



Varianta țevă ascendentă 1

SAU*



Varianta țevă ascendentă 2

* Completul de livrare conține numai o variantă de țevă ascendentă



Indicații importante

- **Utilizarea instalațiilor de filtrare pentru bazine de înot și a zonelor lor de protecție este admisă numai dacă acestea sunt construite conform VDE 0100-49D. Este necesar obligatoriu să se asigure racordul de curent electric prin intermediul unui întrerupător cu protecție la curenți reziduali RCD.**
- **Pentru a menține zona de protecție (îndepărtarea aparatelor electronice față de apă), este necesară poziționarea instalației de filtrare la o distanță de cel puțin 3 m față de apă. (zona de protecție 2 conf. VDE 0100-702)**
- **Alte indicații de siguranță găsiți în manualul atașat cu instrucțiuni de utilizare pentru pompă. Acestea trebuie obligatoriu respectate! (aici este cuprinsă și CE).**

Pentru evitarea deteriorărilor:

- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze pe uscat (înainte de punerea în funcțiune trebuie ca filtrul preliminar să fie umplut cu apă). Înainte de punerea în funcțiune trebuie încheiată realizarea racordului la skimmer al bazinului și la duza de admisie.
- Acționați supapa cu 6 căi numai când pompa este deconectată!
- Instalația de filtrare cu pompa de aspirare normală trebuie montată sub nivelul oglinzii apei. Alternativ la pompele cu auto aspirare trebuie instalată în orice caz o supapă antirefulare pe partea de aspirare atunci când aceasta este montată deasupra oglinzii apei.

CUPRINS

1. Instalații de filtrare – Descriere

- 1.1 Descrierea supapei cu 6 căi
- 1.2 Descrierea pompei de recirculare
- 1.3 Descrierea recipientului filtrului

2. Punerea în funcțiune

- 2.1 Instrucțiuni de montaj – Asamblare
- 2.2 Umplerea filtrului cu nisip cuarțos
- 2.3 Umplerea cu apă – Punerea în funcțiune
- 2.4 Spălarea nisipului cuarțos
- 2.5 Curățarea filtrului preliminar
- 2.6 Filtru – Funcționare
- 2.7 Reglarea timpului de filtrare
- 2.8 Racordul instalației de filtrare cu nisip

3. Spălare în contrasens regulată

- 3.1 Spălare în contrasens
- 3.2 Clătire

4. Lucrări de întreținere

- 4.1 Întreținerea recipientului filtrului
- 4.2 Întreținerea pompei de recirculare
- 4.3 Întreținere generală

5. Scoaterea din funcțiune

6. Cauze de defecțiune – Înlăturarea erorilor

- 6.1 Pompa nu aspiră
- 6.2 Pompa de recirculare are un debit prea mic
- 6.3 Pompa de recirculare face prea mult zgomot
- 6.4 Pompa de recirculare nu demarează de la sine
- 6.5 Pompa de recirculare are scurgeri
- 6.6 Nisip în bazin
- 6.7 Presiunea filtrului nu este în ordine
- 6.8 Apa nu este limpede
- 6.9 Bazinul pierde apă

7. Pregătire apă – Informații generale

- 7.1 Valoare pH
- 7.2 Combaterea algelor
- 7.3 Defecțiune
- 7.4 Dezinfectare de durată
- 7.5 Tulburare
- 7.6 Cauze pentru starea nesatisfăcătoare a apei

1. INSTALAȚII DE FILTRARE - DESCRIERE



Cu instalația dumneavoastră de filtrare ați achiziționat un produs de calitate înaltă. Vă dorim multă bucurie cu bazinul dumneavoastră de înot și instalația de filtrare. Vă recomandăm să citiți cu atenție acest manual cu instrucțiuni de montaj și suplimentar manualul atașat cu instrucțiuni de funcționare ale pompei și

să le păstrați bine pentru a cunoaște caracteristicile speciale și posibilitățile de utilizare ale acestei instalații. Instalația de filtrare preia pregătirea mecanică a apei bazinului de înot. O calitate ireproșabilă a apei este garantată numai atunci când este efectuată și o pregătire chimică a apei (vedeți indicația pe partea din spate).

1.1 DESCRIEREA SUPAPEI CU 6 CĂI

Funcțiile – pozițiile singulare sunt marcate explicit pe partea superioară a supapei din material plastic astfel încât este exclus un pericol de confundare. **Vă rugăm să acordați atenție și desenelor și explicațiilor în acest sens din instrucțiunile noastre pe scurt la pagina 5.**



1.1.1 FILTRARE:

Filtrare (stare de funcționare)

În această poziție apa din bazinul de înot este pompată prin cazanul filtrului precum și prin nisipul cuarțos și la sfârșit înapoi în bazin. În nisipul cuarțos este scoasă murdăria prin filtrare.

1.1.2 ÎNCHIS:

Montaj

În această poziție sunt împiedicate toate funcțiile. Nu este permisă conectarea pompei de recirculare. Această poziție este folosită la lucrările de întreținere în recipientul filtrului.

1.1.3 SPĂLARE:

Curățarea sistemului de filtrare

În această poziție este pompată apa bazinului de înot în direcție opusă (de jos în sus) prin filtru pentru a-l curăța. Apa murdară este condusă lateral din supapă (evacuare furtun = apă uzată).

1.1.4 RECIRCULARE:

Recircularea fără filtrare (recirculare crescută)

În această poziție apa bazinului de înot nu curge prin cazanul filtrului ci direct în bazinul de înot. Se utilizează această poziție după adăugarea agenților de îngrijire a apei (de ex. după o clorurare).

1.1.5 CLĂTIRE:

Filtrare în canal

În această poziție conductele instalației de filtrare sunt curățate de murdăria reziduală după spălarea în contrasens.

1.1.6 GOLIRE:

Golire/Canalizare

Al această poziție apa bazinului de înot este pompată direct în canalizare (ieșirea apă uzată la supapă).

1.2 DESCRIEREA POMPEI DE RECIRCULARE

Pompa de recirculare are sarcina de a pompa apa din bazinul de înot prin cazanul filtrului și înapoi la bazinul de înot (vedeți și instrucțiunea separată, alăturată a pompei).

1.2.1 FILTRU PRELIMINAR (opțional, nu există la pompele 2260130, 2260140, 2260140CH)

Filtrul preliminar montat pe partea de aspirare protejează pompa de murdăria grosieră (de ex. păr, frunze, pietricele). Recomandăm montarea unui robinet de închidere (nu este cuprins în completul de livrare) între skimmer și pompa de filtrare, aceasta împiedică pierderi mai mari de apă din bazinul dumneavoastră de înot în special la curățarea filtrului preliminar. Vă rugăm să curățați filtrul preliminar în mod regulat (la fiecare 1-2 săptămâni).

1.2.2 ETANȘAREA ARBORELUI

Pompa este echipată între carcasa pompei și motor cu o etanșare mecanică cu inele alunecătoare pentru etanșarea arborelui motor. Această etanșare este o piesă de uzură/fără garanție (vedeți pompa 4.2.3).

1.3 DESCRIEREA CAZANULUI FILTRULUI

Cazanul filtrului are sarcina să elibereze mecanic apa bazinului de înot prin intermediul unui nisip cuarțos special pentru bazinele de înot (0,4 - 0,8 mm sau alt mediu de filtrare de ex. sticlă de filtrare sau sfere de filtrare) de materiale în suspensie precum păr, scuame, polen de flori și alte impurități. Aceasta are loc cu o presiune de 0,4 - 0,8 bar. Când presiunea crește (zgomot tare al pompei) filtrul trebuie spălat în contrasens (contracurent) (vedeți punctul 2.4). Aceasta nu reprezintă în niciun caz un

defect al pompei ci este un proces normal deoarece pompa trebuie să lucreze contra unei rezistențe mai mari atunci când cazanul filtrului/nisipul filtrului este foarte murdărit. Pentru măsurarea presiunii filtrului în cazan se poate cumpăra opțional (nu face parte din completul de livrare) suplimentar un manometru (cod articol 2600020) și fixa sus la supapă (șurub de dezaerare). Cu ajutorul manometrului se poate citi în orice moment presiunea filtrului și astfel determina dacă este necesară o spălare în contrasens.



2. MONTAREA INSTALAȚIEI DE FILTRARE CU NISIP

Etapa 1:

În acest sens sunt necesare următoarele scule: șurubelniță cu șliț în cruce, bandă de teflon, cheie de 7 pentru șuruburi, evtl. burghiu, evtl. șurubelniță cu acumulator, ciocan având cap de cauciuc



Etapa 2:

În continuare vă rugăm să înșurubați supapa de evacuare în orificiul inferior al cazanului filtrului și închideți-o cu capșonul supapei.



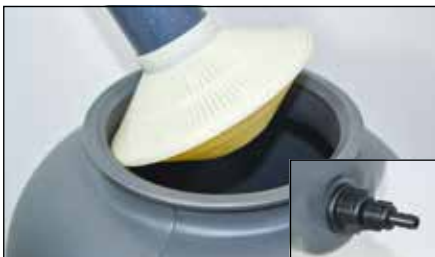
Etapa 3: (instrucțiune pentru varianta de țevă ascendentă 1)

Apoi vă rugăm să înșurubați mai întâi în țeava ascendentă numai 2 bucăți ale lumânării filtrante:



Etapa 4: (instrucțiune pentru varianta țevă ascendentă 2)

Celelalte lumânări filtrante sunt introduse în cazan deoarece în caz contrar țeava ascendentă gata montată nu s-ar putea potrivi prin deschiderea cazanului:



Etapa 5:

Dacă dețineți cazanul nostru alternativ având coș de filtrare lipit fix atunci acesta este introdus simplu în cazanul filtrului. În acest caz aveți și o altă supapă de golire:

**Etapa 6:**

Înainte de umplerea nisipului cuarțos vă rugăm închideți țeavă ascendentă sus cu o pungă din material plastic astfel încât nisipul să nu ajungă în țeava ascendentă:

**Etapa 7:**

Vă rugăm selectați granulația corectă a nisipului cuarțos 0,4 până la 0,8 mm pentru instalația dumneavoastră de filtrare deoarece în caz contrar pot surveni probleme în regimul de filtrare:

**Etapa 8:**

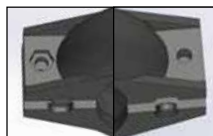
Vă rugăm umpleți cu precauție cantitatea corectă (vedeți tabelul) de nisip cuarțos de sus în cazanul filtrului și acordați atenție ca țeava ascendentă să rămână în poziția corectă centrală:

**Etapa 9:**

Vă rugăm plasați acum inelul O de jos pe supapă:

**Etapa 10:**

Vă rugăm acordați atenție ca piulițele hexagonale să fie montate pe partea corectă a inelului de tensionare astfel încât acestea să intre în decupajul prevăzut



(vedeți imaginea). În continuare înșurubați alternând părțile pentru ca presiunea să se distribuie uniform.

**Etapa 11:**

Eventual slăbiți inelul de tensionare cu un ciocan având capul de cauciuc pentru a obține o mai bună etanșare și o tensionare uniformă a inelului de tensionare:

**Etapa 12:**

Amplasați ștuțul de furtun din cauciuc în furtunul de legătură și introduceți-l cât de mult permite pe racordul superior la pompei. Apoi fixați-l strâns cu un colier de furtun.

**Etapa 13:**

Sus la supapă vă rugăm fixați furtunul la racordul de furtun de la mijloc (inscripționat cu Pump/pompă):

**Etapa 14:**

Vă rugăm fixați pompa de filtrare cu șuruburile autopercutorante pe paletul filtrului:

**Etapa 15:**

Dacă nu sunt într-adevăr bine etanșate îmbinările furtunurilor pot fi etanșate suplimentar cu bandă de teflon, pentru aceasta vă rugăm să înfășurați cel puțin de 15 ori:

**Etapa 16:**

Pe partea de aspirare a pompei este fixat furtunul care conduce la skimmer-ul bazinului de înot:

**Etapa 17:**

Furtunul de retur către duza de de admisie se realizează prin supapă cu racordul de furtun Return (retur):

**Etapa 18:**

Pe partea dreapta a supapei se găsește atunci încă racordul furtunului pentru spălare în contrasens (apa uzată la canalizare). Acesta este inscripționat cu Waste (deșeu):

2.3 UMLEREA CU APĂ – PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A FILTRULUI

După ce bazinul de înot a fost umplut cu apă până la cel puțin mijlocul sorbului de suprafață (skimmer), trebuie umplută cu apă și pompa filtrului (10) prin filtrul preliminar (în măsura în care există).

2.3.1 INSTALAȚIE SUB NIVELUL OGLINZII APEI

Deschideți robinetele de închidere (nu sunt cuprinse în completul de livrare) din conductele de la și către bazinul de înot (conducta de aspirare și cea de refluxare/presiune).

2.3.2 INSTALAȚIE PESTE NIVELUL OGLINZII APEI

La filtrele montate peste nivelul oglinzii apei în

general trebuie instalată pe partea de aspirare o supapă de reținere (antiretur). Umpleți cu apă pompa (10) prin filtrul preliminar și înșurubați din nou fix capacul pompei. Acordați atenție ca etanșarea (garnitura) existentă în capac să nu fie deteriorată sau răsucită. Pompa lucrează ireproșabil numai dacă etanșarea închide bine și nu mai poate fi aspirat aer.

2.3.3 INSTALAȚIE CU SKIMMER SUSPENDAT

Mai întâi trebuie umplut complet cu apă furtunul de aspirare și apoi să se racordeze la skimmer.

2.4 SPĂLAREA NISIPULUI CUARȚOS (ÎNAINTE DE PRIMA PUNERE ÎN FUNCȚIUNE)

Plasați maneta supapei cu 6 căi la poziția – SPÜLEN- (SPĂLARE), conectați electric instalația de filtrare. În cazul conductelor de aspirare foarte lungi poate dura până la 10 minute până când apa ajunge în bazinul de înot. După începerea transportului apei conduceți apa timp de aproximativ 1 minut la canalizare pentru a evita să ajungă în bazinul de înot prin duza de admisie nisipul cuarțos – abraziv. Apoi reglați supapa pentru 30 secunde la „Nachspülen” (clătire) (vedeți și punctul 3.2).



Atenție! Vă rugăm acționați supapa cu 6 căi (1) numai când pompa filtrului (10) este deconectată –

În caz contrar există pericolul distrugerii supapei cu 6 căi!

2.5 CURĂȚAREA FILTRULUI PRELIMINAR

Deoarece în sita de murdărie a pompei se pot colecta murdăria de la construcție sau corpuri străine, la prima punere în funcțiune trebuie curățată sita de murdărie după cca. 10-15 min de funcționare.

Nu este permisă darea în exploatare a pompei de recirculare fără sită de murdărie (filtru grosier), deoarece în caz contrar pompa ar putea fi obturată și blocată.

Sfatul nostru:

utilizați un robinet de închidere pentru ca la curățarea filtrului preliminar să nu stropescă apă în afară.

2.6 FILTRU – FUNCȚIONARE

Plasați maneta supapei cu 6 căi (1) la poziția – FILTERN- (FILTRARE). Acum filtrul cu nisip cuarțos este pregătit gata de funcționare pentru pregătirea mecanică a apei bazinului dumneavoastră de înot. Conectați instalația de filtrare.

2.7 REGLAREA TIMPULUI DE FILTRARE

Timpul de funcționare al filtrului cu nisip cuarțos este în funcție de capacitatea bazinului de înot, a încărcării, a condițiilor atmosferice și substanțelor chimice.

Exemplu: este recomandat să se recircule volumul bazinului în 24 ore de 1 până la 1 ½ ori.

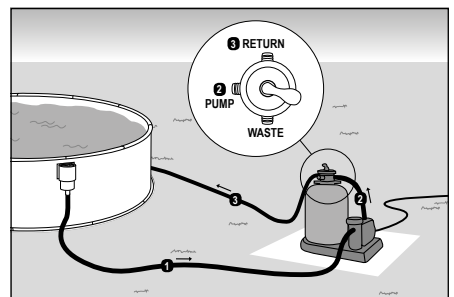
Dacă se recirculă un volum al bazinului de 10 m³ de 1 ½ ori atunci trebuie recirculați în total 15 m³. Dacă debitul pompei este de 6 m³ într-o oră, atunci timpul de funcționare al filtrului este de cca. 2 ½ ore. Acest timp trebuie să se deruleze fără întrerupere pentru a obține o curățare mecanică optimă.

Atenție: în zilele fierbinți timpul de filtrare trebuie crescut pentru a asigura o dezinfectare suficientă. (de ex. înainte de prânz 2 ore și după amiaza 2 ore). Instalația trebuie conectată și în zilele ploioase deoarece prin apa de ploaie sunt introduse în bazinul de înot impurități organice care stimulează creșterea algelor!

2.8 RACORDAREA INSTALAȚIEI DE FILTRARE CU NISIP LA BAZIN

Pe partea de aspirare (racordul are loc la pompa filtrului la filtrul preliminar) este amplasat un furtun de legătură către skimmer-ul piscinei dumneavoastră (aici este aspirată apa impurificată).

Apa curățată este condusă înapoi în piscină printr-un furtun de legătură între supapa instalației dumneavoastră de filtrare (supapa are 3 adaptoare negre care sunt inscripționate precum urmează: Return (retur), Waste (deșeu) și Pump (pompa)) și adaptorul de furtun cu inscripționarea „Return” (retur).



3. SPĂLARE ÎN MOD REGULAT

Efectuați 1 dată pe săptămână o curățare a filtrului (spălare).

Pentru a putea determina exact momentul în timp al curățării filtrului –SPÜLEN- (SPĂLARE) recomandăm utilizarea unui manometru de presiune (este inclus în completul de livrare standard abia începând SF 152). Presiunea la instalațiile cu manometru se citește la manometru. Dacă presiunea crește cu 0,3 bar (max. 0,6 bar), atunci trebuie să aibă loc o spălare. Este recomandat să spălați într-un ritm săptămânal chiar dacă această valoare nu este atinsă. Pentru ca nisipul de filtrare să rămână afânat și să nu se lipească. Pentru instalațiile de filtrare SF 128 până la SF 142 puteți cumpăra ulterior separat manometrul de presiune (cod articol: 59252960060). În acest sens vă rugăm să vă adresați, dacă este cazul, comerciantului dumneavoastră.



Atenție: după spălare vă rugăm să completați cu apă proaspătă nivelul lipsă al apei în bazin!

3.1 SPĂLARE

Plasați supapa cu 6 căi (1) la –SPÜLEN- (spălare). Conectați instalația de filtrare. Dacă se transportă apă curată se încheie procesul de spălare, care **trebuie să fie de cel mult circa 3 minute.**

Treceți supapa cu 6 căi (1) la –FILTERN (FILTRARE)- sau -NACHSPÜLEN (CLĂTIRE)- (în prealabil deconectați alimentarea curentului electric).

3.2 CLĂTIRE

Supapa cu 6 căi (1) oferă posibilitatea suplimentară de a conduce, după spălarea în contrasens, bucățile murdăriei reziduale în canalizare nu înapoi în bazinul de înnot.

Pentru această procedură trebuie plasată supapa cu 6 căi (1) la poziția -NACHSPÜLEN- (CLĂTIRE). Conectați instalația de filtrare pentru max. 30 secunde, în continuare plasați supapa cu 6 căi (1) din nou la -FILTERN- (FILTRARE).

4. LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE

4.1 ÎNTREȚINEREA RECIPIENTULUI FILTRULUI

Dacă instalația se găsește sub nivelul oglinzii apei atunci trebuie închise robinetele de blocare înainte de lucrările de întreținere și deschise din nou după încheierea lucrărilor de întreținere.

Verificați o dată pe an înălțimea de umplere și structura nisipului cuarțos. Nisipul trebuie să se scurgă pulverulent printre degetele mâinii! În cazul formării de cocoloașe nisipul cuarțos trebuie înlocuit în totalitate cu nisip nou. Vedeți secțiunea „Umplere 2.2”.

4.2 ÎNTREȚINEREA POMPEI DE RECIRCULARE

Deconectați pompa (10), treceți supapa cu 6 căi (1) la poziția –GESCHLOSSEN-(ÎNCHIS). Acordați atenție punctului 1.1.2! Detașați coșul de filtrare din filtrul preliminar și curățați. Nu exploatați pompa (1) fără sita de murdărie. Iarna vă rugăm să goliți complet și să depozitați ferit de îngheț, și să rotiți temporar arborele motorului pentru a evita formarea unei cruste pe motor datorită depunerii de calcarului.

4.2.1 FILTRU PRELIMINAR

Filtrul preliminar integrat în pompă (10) trebuie să fie curățat din când în când în funcție de gradul de murdărie.

4.2.2 RULMENT

Ambii rulmenți de motor sunt cu autolubrifiere și nu necesită întreținere.

4.2.3 ETANȘARE ARBORE

Arborele este echipat cu o etanșare mecanică cu inele alunecătoare care poate deveni neetanșă după un timp mai îndelungat de funcționare. Înlocuirea trebuie efectuată de către un specialist.

4.2.5 MOTOR

Nu este necesară întreținere specială.

4.2.6 ÎNTREȚINEREA SUPAPEI CU 6 CĂI (1)

Această supapă este fără întreținere important este totuși ca înainte de comutarea ei pompa să fie deconectată.

4.3 ÎNTREȚINERE GENERALĂ

- Bazinul de înot trebuie îngrijit și întreținut conform reglementărilor admise al producătorului (vedeți și punctul 7).
- Sita skimmer-ului în aspiratorul suprafețelor (skimmer) trebuie curățat în mod regulat la intervale mai scurte.
- Trebuie obligatoriu acordat atenție ca înălțimea apei în bazin să ajungă întotdeauna cel puțin până la mijlocul skimmer-ului.

5. SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE

- Bazinul de înot trebuie făcut rezistent la condițiile de iarnă conform reglementărilor admise al producătorului bazinului.
- Instalația de filtrare trebuie făcută rezistentă la condițiile de iarnă în cazul unui posibil pericol de îngheț. În acest sens trebuie respectate următoarele: apa trebuie evacuată din cazanul filtrului (4) prin șurubul de evacuare (5) ce se găsește la partea inferioară a cazanului filtrului (4).
- Conductele de la și către bazinul de înot trebuie golite complet.
- Deconectați curentul electric (plasați la 0), scoateți din priză prin tragere ștecherul tip Schuko.
- Vă rugăm luați nisipul cuarțos din cazanul filtrului (4) și întreaga instalație de filtrare să o depozitați într-o zonă fără îngheț (de ex. în pivniță). Vă rugăm să nu împingeți sau să transportați cazanul umplut deoarece în caz contrar există pericolul de rupere.

6. CAUZE DE DEFECȚIUNE – REMEDIEREA ERORILOR

6.1 POMPA NU ASPIRĂ APA INDEPENDENT RESPECTIV TIMPUL DE ASPIRARE ESTE FOARTE LUNG

1. Controlați dacă filtrului preliminar este umplut cu apă cel puțin până la înălțimea racordului de aspirare.
2. Verificați conducta de aspirare la etanșeitate deoarece în caz de neetanșeitate a conductei este aspirat aer.
3. Controlați nivelul apei în bazin. În cazul unui nivel al apei prea scăzut în skimmer pompa aspiră de asemenea aer. Umpleți până când nivelul apei este la mijlocul deschiderii skimmer-ului.
4. Controlați dacă clapeta skimmer-ului permite să fie mișcată ușor și nu se blochează. Pompa aspiră de asemenea rău sau coloana de apă se întrerupe mereu. Aceasta poate conduce la avarierea pompei.
5. Controlați dacă nu sunt murdărite coșurilor skimmer-ului în skimmer și filtrele preliminar ale pompei, dacă este cazul curățați coșurile skimmer-ului.
6. Controlați dacă este așezat corect capacul filtrului preliminar al pompei și dacă este înșurubat strâns.
7. Atunci când conducta de aspirare este foarte lungă și este pozată deasupra oglinzii apei, trebuie montată o clapetă de reținere (antiretur) netensionată cu arc.
8. Controlați dacă robinetele sunt deschise în conductele de aspirare și de refulare (de presiune).

6.2 POMPA DE RECIRCULARE ARE UN DEBIT PEA MIC

1. Filtrul este murdărit, trebuie spălat în contrasens
2. Robinetele de închidere din instalație nu sunt complet deschise
3. Sita de murdărie în filtrul preliminar al pompei și coșul skimmer-ului din skimmer sunt murdărite – necesară curățare

4. Conducta țevă este prea lungă și/sau înălțimea de aspirare este prea înaltă
5. Conducta de aspirare neetanșă, pompa aspiră aer

6.3 POMPA DE RECIRCULARE FACE PREA MULT ZGOMOT

1. Filtrul este murdărit trebuie spălat în contrasens
2. Corpuri străine în pompă, deșurubați carcasa pompei, curățați carcasa și rotorul.
3. Rulmenții motorului sunt prea zgomotoși, înlocuiți complet motorul cu rotor
4. Dacă pompa este amplasată pe o pardoseală liberă din lemn sau beton atunci este posibil un transfer al zgomotului către clădire (zgomot transmis prin corpuri). Pompa trebuie amplasată pe o bază izolantă, cu amortizarea zgomotelor (cauciuc, plută etc.)

6.4 POMPA DE RECIRCULARE NU DEMAREAZĂ DE LA SINE

1. Controlul conductorului de curent dacă se află sub tensiune
2. Controlul siguranțelor dacă sunt defecte
3. La pompele de curent alternativ verificarea condensatorului dacă este în ordine
4. Verificați dacă motorul este în regulă, solicitați verificarea bobinei de către un electrician specialist
5. Controlați dacă pompa nu stă fix (arborele motorului permite să se fie rotit ușor cu o șurubelniță, în caz contrar punct 6.4) Atenție: numai cu ștecherul de rețea scos din priză! Pericol de vătămare! Controlați dacă întrerupătorul de protecție al motorului a declanșat, în caz de declanșare vedeți punctul 6.2

6.5 ÎNTRE CARCASA POMPEI ȘI MOTOR VINE APĂ DIN POMPA DE RECIRCULARE

1. La punerea în funcțiune poate ieși apă sub formă de picături la intervale de cca. 2 minute. După câteva ore de funcționare după ce etanșarea mecanică s-a rotat, picuratul încetează de la sine.
2. Dacă din acest loc vine apă în mod constant

atunci etanșarea mecanică este defectă și trebuie înlocuită.

6.6 NISIPUL CUARȚOS ESTE ADUS DE APĂ DIN FILTRU ÎN BAZIN

1. Granulație incorectă (prea fină). Este necesar nisip cuarțos special de granulație 0,4 - 0,8 mm
2. Piciorul filtrului în recipientul filtrului deteriorat – înlocuire
3. Supapa cu 6 căi deteriorată sau murdărită – înlocuire/ curățare

6.7 PRESIUNEA FILTRULUI NU CADE LA MANOMETRU, DUPĂ SPĂLAREA ÎN CONTRASENS, ÎNAPOI LA PRESIUNEA DE IEȘIRE SAU PRESIUNEA DE IEȘIRE ESTE PEA ÎNALTĂ

1. Manometru defect – înlocuire
2. Nisipul cuarțos se întărește și sau face cocoloașe – nisipul de filtrare trebuie înlocuit cu unul nou
3. Conducta de aspirare sau de presiune (refulare) prea mică sau supapa este închisă

6.8 APA NU ESTE LIMPEDE

1. O dezinfectare prea redusă (clorurare) cauzează supraîncărcarea filtrului; verificați și reglați clorul și valoarea pH-ului la valorile prescrise
2. Filtrul este proiectat prea mic
3. Timpul de recirculare este prea scurt
4. În cazul filtrului cu nisip cuarțos eventual utilizați agent de floclurare
5. Spălările în contrasens ale filtrului insuficiente cauzează timp de funcționare scurți ai filtrului

6.9 BAZINUL DE ÎNOT PIERDE APĂ PRIN INSTALAȚIA DE FILTRARE

1. Supapa cu 6 căi – Etanșări defecte – schimbare
2. Conducta de la bazinul de înot defectă

CE ESTE DE FĂCUT, DACĂ...

Sfaturi pentru remedierea problemelor care pot surveni în timpul construirii:

Obiectul problemei	Descrierea problemei	Cauze posibile	Posibilitate de remediere
Instalații de filtrare / Pompe	Filtrul nu are debit respectiv are un debit prea scăzut	Intrare de aer prin conducta de aspirare	- Verificați ștuțurile de racord și etanșările pe partea de aspirare. Printre altele lipsește banda de teflon - Etanșare capacului filtrului preliminar este neetanșă - Capacul filtrului preliminar a sărit
		Etanșarea mecanică cu inele alunecătoare este defectă	Pompa trebuie trimisă pentru reparare
		Înălțime de pompare excesivă	Corectarea înălțimii de pompare respectiv montarea unei supape de reținere
		Filtrul preliminar sau skimmer fără nivel de apă	Umplerea cu apă a piscinei sau a filtrului preliminar
		Filtrul este obturat	Spălare în contrasens la instalația SF respectiv curățare / înlocuire cartuș
		Conducta de aspirare are un diametru prea redus	Reechipare cu țevi respectiv diametre mai mari
		Fixare defectuoasă a pompei	Fixarea corectă a pompei
		Corpuri străine în pompă	Curățare pompă și filtru pompă
		Rotorul pompei respectiv arborele este defect	Pompa trebuie trimisă pentru reparare
		Pompa nu pornește	
Corpuri străine în pompă	Curățare pompă și filtru pompă		
Releul de protecție termică a anclanșat	Repunerea la poziție a întrerupătorului termic de protecție și stabilirea cauzei		
Tensiune defectuoasă	Repunerea în poziție a siguranței		
Motorul este blocat	Pompa trebuie trimisă pentru reparare		
Zgomot al motorului dar niciun debit de filtrare		Corpuri străine în pompă	Curățare pompă și filtru pompă
		Motorul este blocat	Pompa trebuie trimisă pentru reparare
Pompa nu este etanșă	Capacul filtrului nu este etanș	Curățarea respectiv înlocuirea capacului filtrului și etanșării (garniturii)	
		Etanșarea mecanică cu inele alunecătoare este defectă	Pompa trebuie trimisă pentru reparare
Nisip în bazin		granulație greșită a nisipului de filtrare folosit	Respectați specificațiile producătorului/ utilizați numai nisip de filtrare original
		Supapă cu mai multe căi defectă	Înlocuire supapă cu mai multe căi
		Țeavă ascendentă/ picior filtru defect	Pompa trebuie trimisă pentru reparare
Cazanul filtrului/ conducte neetanșe		Îmbinările înșurubate strânse prea liber	Retensionare / restrângere îmbinării înșurubate
		Fără etanșare	Etanșare cu banda de teflon
		Deteriorare mecanică	Înlocuire piese defecte

GARANȚIE

Pentru aplicarea solicitărilor de garanție vă rugăm să acordați atenție următoarelor:

- Pentru produsele noastre asigurăm funcționarea pe o perioadă de 2 ani de la data cumpărării. În acest interval asigurăm că articolul livrat de noi este lipsit de erori de fabricație și/sau de material.
- Obligațiile noastre de garanție a calității nu se extind asupra lipsurilor, erorilor și daunelor ce sunt generate prin folosire necorespunzătoare sau forțată de către client sau de către terț ce nu face parte din domeniul nostru de responsabilitate. Mai mult decât atât este exclusă asigurarea funcționării în cazul forței majore.
- În cazul transportului unui produs defect, preluăm costurile în perioada garanției. În afara garanției costurile sunt suportate de către client.
- Dacă se ajunge la o livrare de înlocuire gratuită, aceasta nu duce la începerea unui nou termen de garanție conform §212 BGB (cod de procedură civilă).
- De asemenea nu preluăm garanția pentru piesele de uzură, la întreținere defectuoasă și la daune consecutive datorită folosirii de substanțe necesare funcționării neadmise.
- Același lucru este valabil la nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau de întreținere, la suprasolicitare sau alte intervenții asupra bunurilor livrate de către noi, precum și dacă se constată efectuarea de modificări, se constată schimbări ale pieselor sau sunt folosite pentru aceste bunuri consumabile ce nu corespund specificațiilor originale.
- Sunt excluse solicitările clientului de compensare a daunelor, de ex. datorită neîndeplinirii, lipsuri la încheierea contractului, încălcarea obligațiilor contractuale secundare, pentru daune consecutive, din folosire neautorizată și alte cauze de drept. Aceasta nu este valabilă pentru răspunderea ca urmare a lipsei unei calități asigurate ca urmare a intenției sau neglijenței grosiere. În special nu se livrează la schimb apa sau substanțele chimice ce au trebuit eliminate ca urmare a neetanșeității piscinei.



Pentru o desfășurare fără probleme, rapidă și necomplicată a reclamației este importantă completarea integrală a formularului de înregistrare și depunerea cu toate documentele necesare (bon de cumpărare/imagini). Bonul de cumpărare reprezintă condiție preliminară pentru orice solicitare a garanției. Fără bon de cumpărare din păcate nu putem să recunoaștem/prelucra reclamația. Imagini semnificative adăugate la reclamația dumneavoastră ne ajută să putem evalua și prelucra situația de fapt mai repede. Aceasta vă economisește dumneavoastră și nouă costuri inutile și timp de așteptare.

prin poștă la: Departamentul de asistență clienți Waterman
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen
per fax la: + 49 (0) 7024/4048-667
per mail la: service@waterman-pool.com



Formularul de înregistrare îl puteți descărca aici:
<http://reklamation.waterman-pool.com>

Am cumpărat de la

la societatea

CP/localitatea

produsul (modelul)

cu numărul de articol

Din păcate trebuie să reclam următoarele (vă rugăm o descriere cât mai posibil de exactă):

Localitate*

Data*

Semnătură*

*Date / documente necesare

waterman

Înregistrarea unei reclamații referitoare la instalatie de filtrare cu nisip

Serviciul clienți Waterman

Bahnhofstr. 68

73240 Wendlingen

Tel.: + 49 (0) 7024/4048-666

Fax: + 49 (0) 7024/4048-667

E-Mail: service@waterman-pool.com

Datele dumneavoastră de contact

Nume*

Stradă*

CP / Localitate*

Telefon*

Mobil

Fax

E-Mail*

- **Vă rugăm adăugați neapărat un bon de achiziție* la reclamația dumneavoastră!** (Bonul de cumpărare este necesar obligatoriu, el reprezintă o condiție preliminară pentru orice solicitare a garanției. Din păcate fără bonul de cumpărare nu putem recunoaște/prelucra nicio solicitare a garanției).
- **Vă rugăm adăugați la reclamația dumneavoastră imagini* semnificative ale daunelor!** (Imagini ale articolului defect) Acestea ne dau posibilitatea să putem evalua mai bine situația reală. În plus reclamația poate fi prelucrată mai repede și acest fapt vă economisește dumneavoastră și nouă costuri inutile și timp de așteptare.



Instalația de filtrare cu nisip singură nu poate să se îngrijească pentru o apă limpede în bazinul de înot. În filtrul de nisip sunt reținute cele mai mici particule de murdărie și îndepărtate la spălarea în contrasens din circuitul de apă.

Este necesară întotdeauna o îngrijire și o dezinfectare suplimentară a apei de ex. pe bază de clor sau oxigen. mai multe informații referitoare la îngrijirea apei găsiți aici:

<http://www.planet-pool.de>

<http://www.summer-fun.info>



SERVICIUL CLIENȚI

Vă mulțumim că v-ați decis pentru unul dintre produsele noastre. Produsele noastre sunt supuse unui control final strict de calitate. Cu toate acestea nu poate fi exclus să survină deficiențe de funcționare și defecte. Dacă produsul procurat de dumneavoastră nu funcționează ireproșabil contrar așteptărilor sau nu este altfel în regulă atunci vă rugăm să vă adresați direct departamentului nostru de asistență clienți.

Departamentul nostru de asistență clienți vă stă bineînțeles la dispoziție și după expirarea perioadei de garanție.



**VĂ RUGĂM NU
RETURNĂȚI LA
MAGAZIN!**

Întrebări? Probleme? Piese lipsă?

Serviciul nostru de asistență clienți vă ajută cu plăcere mai departe.

**Serviciul clienți Waterman
Bahnhofstr. 68, 73240 Wendlingen**

Tel.: +49 (0) 7024/4048666

Fax: +49 (0) 7024/4048667

E-Mail: service@waterman-pool.com
